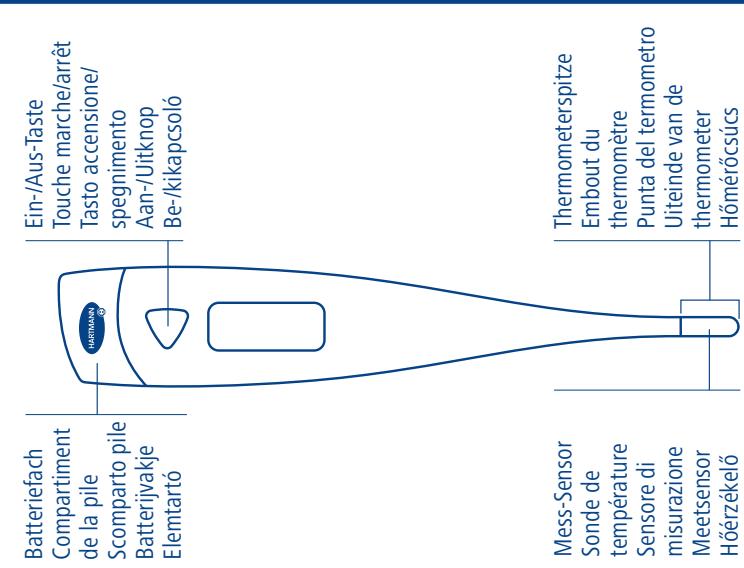


# Thermoval® Standard

## Normal temperature



### Deutsch

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause HARTMANN entschieden haben. Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und bewahren Sie diese an einem sicheren Ort auf. Dieses Produkt ist für die Messung der menschlichen Körpertemperatur gedacht.

**Erklärung von Symbolen**  
▼: Batterie ist verbraucht für „Error“, Messstelle unter 32 °C. Temperatur über 42,9 °C.

Beachtung der Bedienungsanleitung

Schutz gegen elektrischen Schlag (Typ B)  
Entsorgungshinweis

Im After (rektal)  
Dies ist aus ärztlicher Sicht grundsätzlich die genaueste Messmethode weil sie der Körpertemperatur am nächsten kommt. Die Thermometerspitze wird dabei vorsichtig maximal 2 cm in den After eingetragen. Die übliche Messzeit beträgt ca. 40 bis 60 Sekunden.

Unter dem Arm (axilla)  
In der Achselfalte bestimmt man eine Oberflächentemperatur, die im Gegensatz zur rektal gemessenen Temperatur beim Erwachsenen um ca. 0,5°C bis 1,5°C abweichen kann. Die übliche Messzeit beträgt bei dieser Messart ca. 90 Sekunden. Es ist hierbei jedoch zu beachten, dass z.B. bei ausgekühlten Achselfalten kein exaktes Messergebnis ermittelt wird. Um ein möglichst genaues Messergebnis zu erhalten, das der Körpertemperatur weitestgehend entspricht empfehlen wir eine Verlängerung der Messzeit um 5 Minuten.

- Das Thermometer nicht in Flüssigkeit eintauchen.
- Das Thermometer bei gehalten Kleinteile (Batterie, Batteriedeckel), die von Kindern verschluckt werden könnten. Lassen Sie das Thermometer daher nicht unbeaufsichtigt in Kinderhand.

- Liegt die Umgebungstemperatur über 35 °C, vor der Temperaturnmessung die Mess-Spitze ca. 5 bis 10 sec in kaltes Wasser tauchen.
- Anhaltendes Fieber, besonders bei Kindern, muss ärztlich behandelt werden - bitte setzen Sie sich mit Ihrem Arzt in Verbindung!

### Batteriewechsel

Die Batterie ist schwach und muss gewechselt werden, wenn in der Anzeige rechts unten das Symbol „▼“ erscheint. Ziehen Sie den Batteriedeckel ab, und ersetzen Sie diese durch eine Batterie gleicher Typs. Bitte beachten Sie: Das + Zeichen auf der Batterie muss nach unten zeigen. Anschließend schließen Sie das Batteriefach wieder; achten Sie darauf, dass die Verschlusssperrre einrastet.

### Produktsortierung

Achten Sie bitte auf den Umweltschutz. Thermometer und Batterien gehören nicht in den Haushalt! Geben Sie diese bei Sammelstellen oder bei städtischen Wertstoffzentren bei Sondermüll ab.

### Technische Daten

Typ: Maximum-Thermometer  
Messbereich: 32 °C bis 42,9 °C  
Messgenauigkeit: +/- 0,1 °C im Bereich 35,5 °C bis 42 °C  
+/-.0,2 °C für den restlichen Messbereich  
LCD-Display, dreistellig (Anzeigeeinheit 0,1 °C)

WIR empfehlen eine messtechnische Überprüfung im Abstand von 2 Jahren für professionell genutzte Geräte, z. B. in Apotheken, Arztpräsenz oder Kliniken. Bitte beachten Sie darüber hinaus

In der Mundhöhle (oral)  
In der Mundhöhle liegen unterschiedliche Wärmezonen vor 0,3 °C bis 0,8 °C unter der rektalen Temperatur. Für eine möglichst genaue Messung platzieren Sie die Thermometerspitze links oder rechts an der Zungenwurzel. Die Mess-Spitze muss während der Messung ständigen Gewebekontakt haben und unter der Zunge hinten in einer der beiden Wärmetauschern platziert sein. Den Mund während der Messung geschlossen halten und gleichmäßig durch die Nase atmen. Unmittelbar vor der Messung keine Mahlzeiten oder Getränke zu sich nehmen. Die übliche Messdauer beträgt ca. 60 Sekunden.

**Hinweis:**  
Bei Verlängerung der Messzeit über den Signalton hinaus, kann die Temperaturanzeige noch geringfügig weiter ansteigen da es sich bei Thermoval standard um ein Maximal-Thermometer handelt. Zur Ermittlung der Basalttemperatur empfehlen wir aus Gründen der Messgenauigkeit unbedingt die rektale Messung, wobei die Messzeit über den Signalton hinaus auf 5 Minuten zu verlängern ist.

### Reinigung und Desinfektion

Am besten reinigen Sie die Thermometerspitze mit einem feuchten Tuch unter der Vervendung eines Desinfektionsmittels, z.B. 70% Äthylalkohol.

### Sicherheitshinweise

Das Gerät nicht mit heißem Wasser in Berührung bringen.  
Vor hohen Temperaturen und direkter Sonnenbestrahlung schützen.  
Das Thermometer nicht fallen lassen. Es ist weder stoß- noch schlagfest.  
Das Gerät nicht biegen oder öffnen (außer dem Batteriefach).

Zur Reinigung keine Verdünner, Benzin oder Benzol benutzen! Nur mit Wasser oder Desinfektionsmittel reinigen.

### ■ Le thermomètre contient des petits éléments

(pile, couvercle du compartiment de la pile) pouvant être avaleés par les enfants. Le thermomètre doit par conséquent être tenu hors de la portée des enfants.

Si la température ambiante est supérieure à 35 °C, plongez l'embout du thermomètre pendant 5 à 10 secondes dans l'eau froide avant de procéder à la mesure.

Une fièvre prolongée, en particulier chez l'enfant, doit faire l'objet d'une consultation médicale; demandez conseil à votre médecin.

### REMPLACEMENT DE LA PILE

Lorsque le symbole « ▼ » apparaît en bas à droite de l'écran, la pile est usée et doit être remplacée. Retirez le couvercle du compartiment de la pile et remplacez celle-ci par une pile du même type. Veillez à ce que le signe + sur la pile soit orienté vers le bas. Fermez ensuite le couvercle et veillez à bien enclencher la sécurité.

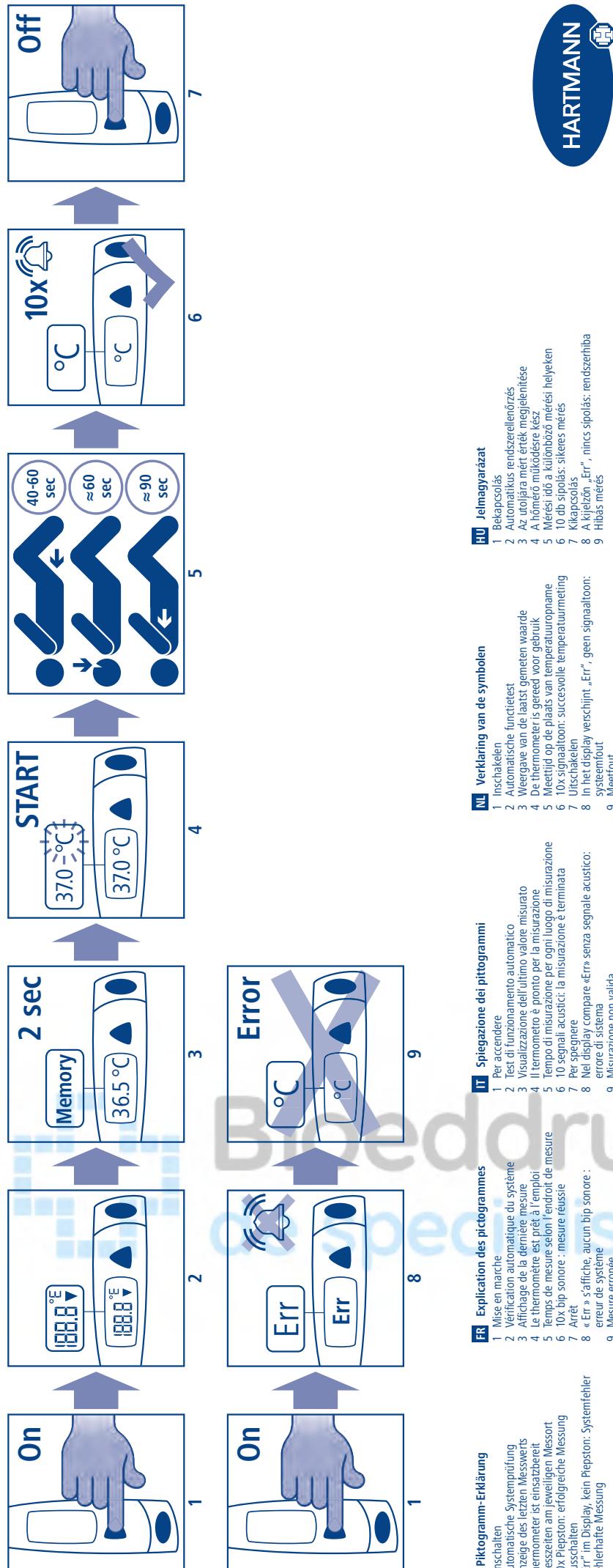
### Élimination du thermomètre

Protégez l'environnement : le thermomètre et les piles ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Remettez-les dans les points de collecte ou dans des déchetteries.

**DONNÉES TECHNIQUES**

Type : Thermomètre à maxima  
Plage de mesure : 32 °C à 42,9 °C  
Précision de mesure : +/- 0,1 °C entre 35,5 °C et 42 °C  
+/-.0,2 °C pour le reste de la plage de mesure  
Ecran à cristaux liquides (LCD), à trois chiffres (unité d'affichage 0,1 °C)

-25°C à +55°C - humidité relative de l'air ≤ 95%



### ■ Le thermomètre contient des petits éléments

(pile, couvercle du compartiment de la pile) pouvant être avaleés par les enfants. Le thermomètre doit par conséquent être tenu hors de la portée des enfants.

Si la température ambiante est supérieure à 35 °C, plongez l'embout du thermomètre pendant 5 à 10 secondes dans l'eau froide avant de procéder à la mesure.

Une fièvre prolongée, en particulier chez l'enfant, doit faire l'objet d'une consultation médicale; demandez conseil à votre médecin.

### REMPLACEMENT DE LA PILE

Lorsque le symbole « ▼ » apparaît en bas à droite de l'écran, la pile est usée et doit être remplacée. Retirez le couvercle du compartiment de la pile et remplacez celle-ci par une pile du même type. Veillez à ce que le signe + sur la pile soit orienté vers le bas. Fermez ensuite le couvercle et veillez à bien enclencher la sécurité.

### Élimination du thermomètre

Protégez l'environnement : le thermomètre et les piles ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Remettez-les dans les points de collecte ou dans des déchetteries.

**DONNÉES TECHNIQUES**

Type : Thermomètre à maxima  
Plage de mesure : 32 °C à 42,9 °C  
Précision de mesure : +/- 0,1 °C entre 35,5 °C et 42 °C  
+/-.0,2 °C pour le reste de la plage de mesure  
Ecran à cristaux liquides (LCD), à trois chiffres (unité d'affichage 0,1 °C)

-25°C à +55°C - humidité relative de l'air ≤ 95%

### ■ Le thermomètre contient des petits éléments

(pile, couvercle du compartiment de la pile) pouvant être avaleés par les enfants. Le thermomètre doit par conséquent être tenu hors de la portée des enfants.

Si la température ambiante est supérieure à 35 °C, plongez l'embout du thermomètre pendant 5 à 10 secondes dans l'eau froide avant de procéder à la mesure.

Une fièvre prolongée, en particulier chez l'enfant, doit faire l'objet d'une consultation médicale; demandez conseil à votre médecin.

### REMPLACEMENT DE LA PILE

Lorsque le symbole « ▼ » apparaît en bas à droite de l'écran, la pile est usée et doit être remplacée. Retirez le couvercle du compartiment de la pile et remplacez celle-ci par une pile du même type. Veillez à ce que le signe + sur la pile soit orienté vers le bas. Fermez ensuite le couvercle et veillez à bien enclencher la sécurité.

### Élimination du thermomètre

Protégez l'environnement : le thermomètre et les piles ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Remettez-les dans les points de collecte ou dans des déchetteries.

**DONNÉES TECHNIQUES**

Type : Thermomètre à maxima  
Plage de mesure : 32 °C à 42,9 °C  
Précision de mesure : +/- 0,1 °C entre 35,5 °C et 42 °C  
+/-.0,2 °C pour le reste de la plage de mesure  
Ecran à cristaux liquides (LCD), à trois chiffres (unité d'affichage 0,1 °C)

-25°C à +55°C - humidité relative de l'air ≤ 95%

### ■ Le thermomètre contient des petits éléments

(pile, couvercle du compartiment de la pile) pouvant être avaleés par les enfants. Le thermomètre doit par conséquent être tenu hors de la portée des enfants.

Si la température ambiante est supérieure à 35 °C, plongez l'embout du thermomètre pendant 5 à 10 secondes dans l'eau froide avant de procéder à la mesure.

Une fièvre prolongée, en particulier chez l'enfant, doit faire l'objet d'une consultation médicale; demandez conseil à votre médecin.

### REMPLACEMENT DE LA PILE

Lorsque le symbole « ▼ » apparaît en bas à droite de l'écran, la pile est usée et doit être remplacée. Retirez le couvercle du compartiment de la pile et remplacez celle-ci par une pile du même type. Veillez à ce que le signe + sur la pile soit orienté vers le bas. Fermez ensuite le couvercle et veillez à bien enclencher la sécurité.

### Élimination du thermomètre

Protégez l'environnement : le thermomètre et les piles ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Remettez-les dans les points de collecte ou dans des déchetteries.

**DONNÉES TECHNIQUES**

Type : Thermomètre à maxima  
Plage de mesure : 32 °C à 42,9 °C  
Précision de mesure : +/- 0,1 °C entre 35,5 °C et 42 °C  
+/-.0,2 °C pour le reste de la plage de mesure  
Ecran à cristaux liquides (LCD), à trois chiffres (unité d'affichage 0,1 °C)

-25°C à +55°C - humidité relative de l'air ≤ 95%

### ■ Le thermomètre contient des petits éléments

(pile, couvercle du compartiment de la pile) pouvant être avaleés par les enfants. Le thermomètre doit par conséquent être tenu hors de la portée des enfants.

Si la température ambiante est supérieure à 35 °C, plongez l'embout du thermomètre pendant 5 à 10 secondes dans l'eau froide avant de procéder à la mesure.

Une fièvre prolongée, en particulier chez l'enfant, doit faire l'objet d'une consultation médicale; demandez conseil à votre médecin.

### REMPLACEMENT DE LA PILE

Lorsque le symbole « ▼ » apparaît en bas à droite de l'écran, la pile est usée et doit être remplacée. Retirez le couvercle du compartiment de la pile et remplacez celle-ci par une pile du même type. Veillez à ce que le signe + sur la pile soit orienté vers le bas. Fermez ensuite le couvercle et veillez à bien enclencher la sécurité.

### Élimination du thermomètre

Protégez l'environnement : le thermomètre et les piles ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Remettez-les dans les points de collecte ou dans des déchetteries.

**DONNÉES TECHNIQUES**

Type : Thermomètre à maxima  
Plage de mesure : 32 °C à 42,9 °C  
Précision de mesure : +/- 0,1 °C entre 35,5 °C et 42 °C  
+/-.0,2 °C pour le reste de la plage de mesure  
Ecran à cristaux liquides (LCD), à trois chiffres (unité d'affichage 0,1 °C)

-25°C à +55°C - humidité relative de l'air ≤ 95%

### ■ Le thermomètre contient des petits éléments

(pile, couvercle du compartiment de la pile) pouvant être avaleés par les enfants. Le thermomètre doit par conséquent être tenu hors de la portée des enfants.

Si la température ambiante est supérieure à 35 °C, plongez l'embout du thermomètre pendant 5 à 10 secondes dans l'eau froide avant de procéder à la mesure.

Une fièvre prolongée, en particulier chez l'enfant, doit faire l'objet d'une consultation médicale; demandez conseil à votre médecin.

### REMPLACEMENT DE LA PILE

Lorsque le symbole « ▼ » apparaît en bas à droite de l'écran, la pile est usée et doit être remplacée. Retirez le couvercle du compartiment de la pile et remplacez celle-ci par une pile du même type. Veillez à ce que le signe + sur la pile soit orienté vers le bas. Fermez ensuite le couvercle et veillez à bien enclencher la sécurité.

### Élimination du thermomètre

Protégez l'environnement : le thermomètre et les piles ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Remettez-les dans les points de collecte ou dans des déchetteries.

**DONNÉES TECHNIQUES**

Type : Thermomètre à maxima  
Plage de mesure : 32 °C à 42,9 °C  
Précision de mesure : +/- 0,1 °C entre 35,5 °C et 42 °C  
+/-.0,2 °C pour le reste de la plage de mesure  
Ecran à cristaux liquides (LCD), à trois chiffres (unité d'affichage 0,1 °C)

-25°C à +55°C - humidité relative de l'air ≤ 95%

### ■ Le thermomètre contient des petits éléments

(pile, couvercle du compartiment de la pile) pouvant être avaleés par les enfants. Le thermomètre doit par conséquent être tenu hors de la portée des enfants.

Si la température ambiante est supérieure à 35 °C, plongez l'embout du thermomètre pendant 5 à 10 secondes dans l'eau froide avant de procéder à la mesure.

Une fièvre prolongée, en particulier chez l'enfant, doit faire l'objet d'une consultation médicale; demandez conseil à votre médecin.

### REMPLACEMENT DE LA PILE

Lorsque le symbole « ▼ »

